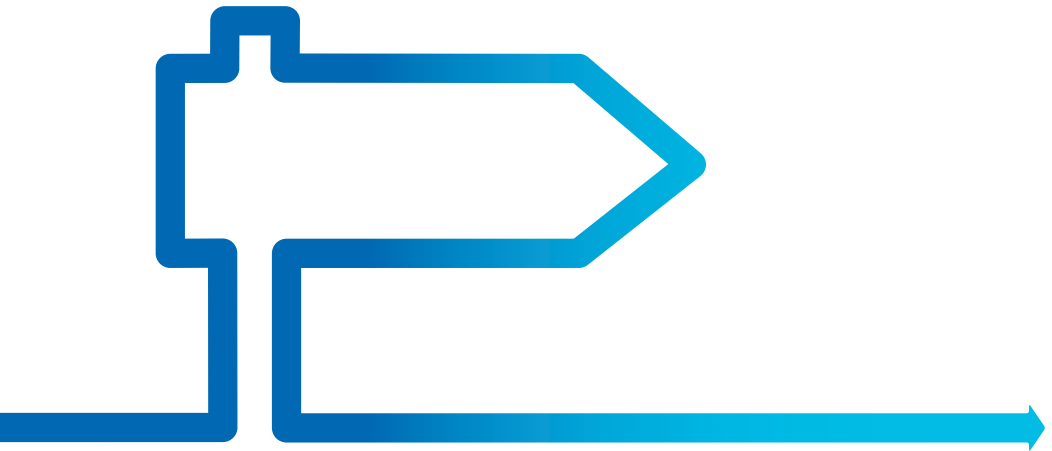




Храните
этот буклет
в надежном
месте

За информацией — сюда

В данном буклете приведена вся основная информация
о программе The People's Pension



Ради людей, а не ради прибыли

the
people's
pension

Содержание:

	Страница
Общая информация о The People's Pension	01
Управление личным счетом	02
Ежегодное обновление	
Что будет со сбережениями в случае смерти до выхода на пенсию	
Заполнение формы выбора бенефициара	
Взносы в программе The People's Pension	03
Налоговые льготы для пенсионных взносов	
Дополнительные взносы на личный счет	
Накопление средств с помощью программы The People's Pension	04
Решать вам: инвестиционный план или самостоятельный выбор	
Сколько стоит участие в программе The People's Pension	
Одна корзина на всю жизнь	06
Перенос	
Уход от работодателя	
Возврат	
Как мы заботимся о ваших деньгах	
Защита участников	
Получение своих средств	
Что нужно знать о налогах	
Подробная информация	08
Поиск других пенсионных программ	
Аферы с пенсионными накоплениями	
Помощь в решении любых проблем	
Уведомление о конфиденциальности	09
V&CE	
Как мы используем собранную информацию	
Дополнительная информация	
Где можно получить консультацию	



Пояснение некоторых терминов, приведенных в этом буклете, можно найти в нашем словаре по адресу www.thepeoplespension.co.uk/employees

Общая информация о The People's Pension



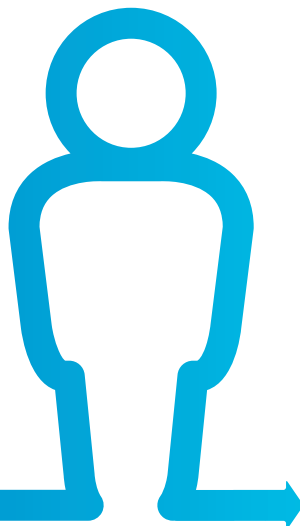
Храните
этот буклет
в надежном
месте

The People's Pension — это программа трудовой пенсии, рассчитанная также на сотрудничество с работодателями. Ваш работодатель является одним из многих ее участников. Управлением программой занимается некоммерческая организация B&CE. Поскольку у этой организации нет акционеров, то все полученные ею избыточные доходы будут использоваться в интересах участников программы.

Для вас в программе The People's Pension будет заведен личный счет. Вы и/или ваш работодатель будете регулярно пополнять этот счет (например, раз в неделю или месяц). На ваши взносы по возможности будут распространяться налоговые льготы (см стр. 3).

Постепенно баланс вашего личного счета может вырасти. Однако суммы, получаемые вами при выходе на пенсию, будут зависеть от ряда факторов, в том числе от внесенной суммы, эффективности инвестиций, вложения средств с вашего счета (см. стр. 5), возраста, в котором вы получаете доступ к выплатам, а также от любых трат, направленных на обеспечение дохода при выходе на пенсию.

Программа The People's Pension управляется компанией-попечителем — независимым профессиональным органом, обязанным действовать в интересах участников.



Управление личным счетом

Сначала вам понадобится настроить свою учетную запись в Интернете. Сделать это нужно только один раз.

Чтобы настроить учетную запись, выполните следующие действия.

- Перейдите по адресу: **www.bandce.co.uk/onlineaccount**.
- Нажмите Set Up Online Account (Настроить учетную запись в Интернете).
- Введите свои данные (вам понадобится номер клиента и номер Национального страхования). Когда вы укажете эти данные и нажмете Next (Далее), то получите электронное письмо со ссылкой.
- Перейдите по ссылке в этом письме, чтобы завершить настройку безопасности (теперь в качестве вашего имени пользователя будет применяться адрес электронной почты).

Ежегодное обновление

Каждый год вы будете получать выписку, в которой будет указан баланс вашего счета в программе The People's Pension. Так вы всегда будете иметь представление о сумме своих накоплений и о том, сколько денег получите после выхода на пенсию.

Что будет со сбережениями в случае смерти до выхода на пенсию

К сожалению, не всегда участники пенсионных программ успевают воспользоваться своими сбережениями. Если это произойдет с вами, то средства с вашего счета в программе The People's Pension будут предоставлены в виде единовременной выплаты одному или нескольким вашим бенефициарам. Единовременная выплата обычно не облагается налогом.

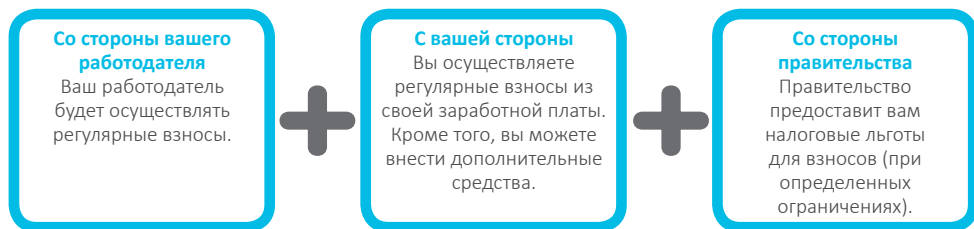
Вы можете сообщить Попечителю, кого вы хотите назначить своими бенефициарами, заполнив форму заявления, доступную в вашей учетной записи в Интернете.



Заполнение формы выбора бенефициара

Вы можете назначить бенефициаром кого угодно, включая членов семьи, друзей, благотворительные и другие организации. Количество людей или организаций, которых вы можете назначить, не ограничено (только убедитесь, что сумма их долей составляет 100 %).

Взносы в программе The People's Pension



Налоговые льготы для пенсионных взносов

Программа The People's Pension поставлена на налоговый учет. Чтобы помочь вам отложить средства, правительство предоставляет налоговые льготы для взносов, которые вы платите на свой личный счет (см. стр. 7). Точная процедура зависит от варианта, который выберет ваш работодатель.

1. Если ваши пенсионные взносы осуществляются *до* налогообложения

В таком случае применимо понятие «**чистая зарплата**». Это означает, что ваши взносы вычитаются из заработной платы до уплаты налогов. Поскольку вы платите налог только на оставшуюся сумму, то сразу получаете все налоговые льготы.

Если же вы не платите налог, поскольку ваши доходы ниже годового персонального необлагаемого минимума (в настоящее время он составляет 11 500 фунтов стерлингов), то не сможете воспользоваться налоговыми льготами. Однако льготы распространяются на те деньги, которые ваш работодатель вносит на ваш личный счет.

2. Если ваши пенсионные взносы осуществляются *после* налогообложения

В таком случае применимо понятие «**уплата налога у источника дохода**». Это означает, что ваши взносы вычитаются из заработной платы после уплаты налогов. Мы автоматически запрашиваем для вас налоговую льготу, добавляя к вашим пенсионным взносам базовую ставку налога в размере 20 %.

Если вы платите более 20 % налога, то для получения дополнительных налоговых льгот от Управления Ее Величества по налогам и таможенным пошлинам (HMRC) вам потребуется заполнить налоговую декларацию. Если вы не платите налог, поскольку ваши доходы ниже годового персонального необлагаемого минимума, вы по-прежнему будете получать налоговую скидку при базовой ставке 20 % на первые 2880 фунтов стерлингов (3600 фунтов стерлингов с учетом льготы), которые вы внесете на пенсионный счет за каждый налоговый год.

Дополнительные взносы на личный счет

Если трудовая и государственная пенсии будут вашими единственными источниками дохода по завершении периода трудовой активности, а вы и ваш работодатель будете оплачивать только пенсионные взносы, предусмотренные законом, вполне вероятно, что этого не хватит для комфортной жизни на пенсии.

Если вы можете себе позволить, постарайтесь откладывать больше. Чем больше вы платите взносов, тем больше налоговых льгот можете получить от правительства и тем большая сумма будет вам доступна после выхода на пенсию. Вы всегда сможете снизить пенсионные взносы до минимальной суммы, если ситуация изменится, и вам не будет хватать денег.

Если вы хотите увеличить свои пенсионные взносы, обратитесь к работодателю, чтобы узнать, может ли он организовать для вас дополнительные платежи. Если это невозможно, вы можете воспользоваться прямым дебетованием. Позвоните нам или загрузите форму прямого дебетования из своей учетной записи в Интернете.

Накопление средств с помощью программы The People's Pension

Программа The People's Pension позволяет вам выбирать различные инвестиционные варианты для накопления средств на личном счете. Если вы не определитесь с инвестициями, то мы включим вас в план сбалансированного инвестирования.

Если ваш работодатель не установит для вас пенсионный возраст, мы будем считать, что вы начнете использовать свои пенсионные накопления по достижении государственного пенсионного возраста. Если для государственного пенсионного возраста в вашем случае должны учитываться месяцы, то мы будем учитывать только годы. Например, если государственный пенсионный возраст для вас составляет 66 лет и 3 месяца, то мы будем считать пенсионный возраст с 66 лет.

Чтобы узнать свой государственный пенсионный возраст, перейдите по ссылке:

www.gov.uk/calculate-state-pension

Тем не менее в программе The People's Pension вы можете по желанию изменить свой пенсионный возраст.

Баланс средств на вашем счете будет зависеть от ряда факторов, в том числе от эффективности инвестиций и продолжительности периода, в течение которого вы не будете получать выплаты. Регулярно проверяйте доступные варианты, чтобы убедиться, что они соответствуют вашим требованиям.

Решать вам: инвестиционный план или самостоятельный выбор

Инвестиционный план

Попечитель получил профессиональные консультации по широкому спектру доступных инвестиций, поэтому вы можете не переживать по поводу инвестирования средств со счета. Вы можете выбрать один из трех инвестиционных планов:

- **Сбалансированный** — план по умолчанию, который обычно подходит для всех участников. Если вы не уведомите нас об ином предпочтительном выборе, мы будем инвестировать ваши средства по этому плану. Он направлен на удовлетворение изменчивых потребностей типичного инвестора на протяжении всей его трудовой жизни.
- **Осторожный** — этот план, вероятно, подойдет вам, если вы хотите снизить риск краткосрочных изменений на балансе своего счета, называемых волатильностью. Следует отметить, что, скорее всего, доходность инвестиций по этому плану несколько ниже.
- **Смелый** — этот план подойдет вам, если вы готовы к значительным кратко- и среднесрочным изменениям баланса вашего счета в обмен на вероятность возврата более высоких инвестиций по сравнению со сбалансированным планом.

Независимо от того, какой план вы выберете, по мере приближения к выбранному возрасту выхода на пенсию инвестиции постепенно будут переводить в более безопасные/менее рискованные активы. Это позволит ограничить риск потери ваших средств незадолго до вашего выхода на пенсию, но снижение волатильности может привести к замедлению роста баланса счета. Процесс перевода инвестиций в более безопасные активы начинается за 15 лет до указанного вами пенсионного возраста. Так, если вы планируете выйти на пенсию в 65, мы начнем этот перевод, когда вам будет 50.

Чтобы узнать больше об этих планах, посетите веб-сайт или выполните вход в свою учетную запись в Интернете.

Самостоятельный выбор

Если вы самостоятельно принимаете инвестиционные решения, то можете вложить средства со своего счета в один или несколько из наших восьми фондов:

- V&CE Global Investments (up to 60% shares) Fund (Фонд глобального инвестирования V&CE — до 60 % активов)
- V&CE Global Investments (up to 85% shares) Fund (Фонд глобального инвестирования V&CE — до 85 % активов)
- V&CE Global Investments (up to 100% shares) Fund (Фонд глобального инвестирования V&CE — до 100 % активов)
- V&CE Pre-Retirement Fund (Предпенсионный фонд V&CE)
- V&CE Cash Fund (Денежный фонд V&CE)
- V&CE Shariah Fund (Фонд V&CE, соответствующий нормам шариата)
- V&CE Ethical Fund (Фонд V&CE, соответствующий высоким моральным нормам ведения бизнеса)
- V&CE Annuity Fund (Фонд V&CE для приобретения аннуитета)

Чтобы узнать больше об этих фондах, посетите веб-сайт или выполните вход в свою учетную запись в Интернете.

Если вы выберете один или несколько фондов, то будете нести ответственность за объем инвестирования средств со своего счета в каждый из них. Процесс перевода инвестиций в более безопасные активы не распространяется на эти вклады, поэтому рекомендуется регулярно перепроверять выбранный фонд (и взвешивать инвестиционный риск) по мере приближения к выбранному возрасту выхода на пенсию.

Чтобы выбрать фонды для инвестирования или изменить характер инвестиций, выполните вход в свою учетную запись в Интернете.

Инвестиционные риски и возврат инвестиций, как правило, связаны между собой. Обычно чем выше потенциальный возврат инвестиций, тем выше и инвестиционный риск. Тем не менее прошлые результаты не дают никаких гарантий и не должны использоваться в качестве руководства к действию.



Сколько стоит участие в программе The People's Pension

Раз в год мы взимаем с вас плату в размере 0,5 % от общего объема средств на счету. Другими словами, это 50 пенсов в год за каждые 100 фунтов стерлингов на счету. Эта сумма автоматически указывается на балансе вашего счета.



Одна корзина на всю жизнь

Перенос

Вы можете переносить любые другие доступные пенсионные выплаты в программу The People's Pension.

Мы не взимаем за это плату. Для получения дополнительной информации, включая форму для переноса, просто войдите в свою учетную запись в Интернете.

Уход от работодателя

Если вы уйдете от своего нынешнего работодателя или решите прекратить вносить взносы, ваш счет в программе The People's Pension останется (дополнительная информация предоставляется по запросу).

Даже если вы перейдете на другую работу, то сможете продолжать платить взносы в программе The People's Pension. Ваш новый работодатель также сможет платить взносы для вас. Также вы можете продолжать платить взносы, даже если новый работодатель не будет этого делать или вы начнете работать на себя. Просто загрузите форму прямого дебетования из своей учетной записи в Интернете.

Вы можете перенести свой счет в другую зарегистрированную пенсионную систему. Мы не снимаем плату за перенос средств из программы The People's Pension.



Если вы оставите работу у своего работодателя, то сможете:

- самостоятельно делать взносы;
- перенести свою корзину в другую зарегистрированную пенсионную систему.

Возврат

Если в будущем вы снова присоединитесь к программе The People's Pension, мы активируем ваш существующий личный счет и организуем зачисление на него всех новых взносов. В программе The People's Pension у вас будет только один счет.

Как мы заботимся о ваших деньгах

The People's Pension — это признанная программа пенсионного обеспечения, которой управляет некоммерческая компания B&CE с более чем 70-летним опытом предоставления финансовых выгод своим клиентам. Более тщательное управление реализацией программы The People's Pension осуществляет независимый корпоративный Попечитель. Благодаря этому работа программы The People's Pension направлена на интересы ее участников и соответствует всем необходимым правилам и законам. При этом вам предлагаются лучшие варианты инвестиций, а управление программой всегда гарантированно высокого качества.

Для получения более подробной информации посетите наш веб-сайт:

www.thepeoplespension.co.uk/employees

Защита участников

Информацию о том, как защищены ваши активы, можно получить по следующему адресу:

www.thepeoplespension.co.uk/employees/being-a-member-of-the-peoples-pension/security-your-savings/

Получение своих средств

Перед указанным вами возрастом выхода на пенсию мы свяжемся с вами и объясним варианты и способы получения сбережений. Вы можете запросить единовременную выплату, приобрести аннуитет или использовать гибкий вывод средств (в настоящее время мы предлагаем такие варианты не всем, но можем помочь вам перенести ваши средства к тому поставщику, который предоставляет такие услуги). Если вы не указали пенсионный возраст, мы будем ориентироваться на ваш государственный пенсионный возраст или тот, который от вашего имени выбрал ваш работодатель (см. стр. 4). Войдите в свою учетную запись в Интернете, чтобы просмотреть или изменить возраст выхода на пенсию.

Обычно вы не можете получить доступ к своему личному счету до достижения 55-летнего возраста. Но это не означает, что для получения доступа к счету вам нужно перестать работать.

Вы можете получить его раньше, если по медицинским показаниям не можете продолжать трудовую активность. Если ваше здоровье серьезно ухудшилось (ожидаемый срок жизни составляет менее 12 месяцев), то вы можете получить все средства со своего счета в виде единовременной выплаты.

Если вы хотите воспользоваться своими пенсионными накоплениями, рекомендуем обратиться в Pension Wise — бесплатную и независимую консультационную службу, поддерживаемую правительством. Для получения дополнительной информации перейдите по адресу www.pensionwise.gov.uk или позвоните по номеру 0800 138 3944, чтобы записаться на телефонную или персональную консультацию.

Что нужно знать о налогах

В соответствии с правилами HMRC, существует ограничение на общую сумму, которую можно при условии получения налоговых льгот отложить за каждый налоговый год во всех зарегистрированных пенсионных программах. Верхний предел ее составляет 100 % от вашего заработка (не более размера годового пособия) или 3600 фунтов стерлингов валового дохода (в зависимости от того, какая сумма выше).

Предел годового пособия за текущий налоговый год составляет 40 000 фунтов стерлингов. В него входят все ваши взносы, налоговые льготы и взносы работодателя по всем пенсионным соглашениям. Взносы, превышающие этот предел, облагаются налогами, известными как налоги на годовое пособие.

Ваше годовое пособие уменьшится в указанных ниже случаях.

- Вы получаете средства из своих пенсионных накоплений в виде нефиксированных единовременных выплат (иначе называемых нефиксированными единовременными пенсионными выплатами, или UFPLS — uncrystallised funds pension lump sum) либо используете гибкий вывод средств. В этом случае к будущим взносам в накопительные пенсионные программы, например The People's Pension, будет применяться сниженное приобретаемое годовое пособие в размере 4000 фунтов стерлингов.
- У вас высокий доход. Это относится к тем, кто получает скорректированный доход (в который входит объем всех пенсионных накоплений в налоговом году) свыше 150 000 фунтов стерлингов, причем пороговый доход (в который не включены пенсионные сбережения) превышает 110 000 фунтов стерлингов. Если ваш скорректированный доход в налоговом году составил более 150 000 фунтов стерлингов, то ваше годовое пособие за этот налоговый год пропорционально сократится.

Это значит, что за каждые 2 фунта скорректированного дохода свыше 150 000 фунтов стерлингов пособие будет уменьшаться на 1 фунт. Максимальное сокращение — 30 000 фунтов стерлингов, поэтому у лиц со скорректированным доходом 210 000 фунтов стерлингов или более размер годового пособия составит 10 000 фунтов стерлингов.

Правила в отношении пропорционального расчета годового пособия довольно сложны, поэтому здесь приводится лишь краткий обзор. Если вы хотите получить дополнительную информацию, посетите веб-сайт HMRC: <https://www.gov.uk/hmrc-internal-manuals/pensions-tax-manual/ptm057100>

Вам, возможно, потребуется уплатить налог, если объем ваших пенсионных накоплений превышает максимальную сумму сбережений, накапливаемых за период трудовой активности. Это общий предел пенсионных накоплений, попадающих под налоговые льготы, который относится ко всем пенсионным накоплениям, сделанным за трудовую жизнь. В текущем налоговом году он составляет 1 млн фунтов стерлингов.

Подробная информация

Поиск других пенсионных программ

Если вы думаете, что состоите в другой пенсионной системе, но не уверены в этом, обратитесь в службу Pension Tracing Service. Позвоните туда по телефону **0345 600 2537** или перейдите по адресу **www.gov.uk/find-lost-pension**

Аферы с пенсионными накоплениями

Если вам предлагают ранний доступ к пенсии или пенсионная программа кажется чересчур хорошей, скорее всего, что-то не так. Для получения дополнительной информации позвоните в службу The Pensions Advisory Service по телефону **0300 123 1047** или перейдите на веб-сайт **www.pensionsadvisoryservice.org.uk**

Помощь в решении любых проблем

Мы стремимся предоставлять высококачественные услуги всем участникам программы и их бенефициарам. Если вы все же будете недовольны нашими услугами, мы готовы выслушать вас и быстро и объективно решить ваши проблемы.

Позвоните на нашу телефонную линию в Великобритании, и мы поможем решить ваши вопросы. Если после разговора с нашим сотрудником и выполнения внутренней инструкции по устранению проблем вы по-прежнему будете считать, что вопрос не решен, мы применим процедуру внутреннего разрешения споров (IDRP). IDRP — это формальный двухэтапный процесс, которым вы можете воспользоваться, если ваша жалоба перерастет в спор.

Чтобы возбудить спор и приступить к процедуре IDRP, запросите форму спора, связавшись с нами по указанному ниже адресу:

The Customer Services Manager, The People's Pension, Manor Royal, Crawley, West Sussex, RH10 9QP

Кроме того, вы можете запросить копию формы в Интернете по адресу: **info@bandce.co.uk**

Консультативная служба The Pensions Advisory Service (TPAS) — это независимая организация, в которую могут в любое время обратиться участники пенсионной системы и их бенефициары для бесплатного консультирования. Вы можете обратиться в организацию TPAS с любым вопросом о пенсионных выплатах или проблемой, которую вы не смогли решить с Попечителем программы или в рамках процесса IDRP.

Веб-сайт: **www.pensionsadvisoryservice.org.uk**

Адрес: The Pensions Advisory Service, 11 Belgrave Road, London SW1V 1RB

Если участие организации TPAS также не поспособствует разрешению спора, его можно передать Омбудсмену по пенсиям, который сможет расследовать любую жалобу или спор на основании фактических данных и пенсионного плана.

Веб-сайт: **www.pensions-ombudsman.org.uk**

Адрес: The Pensions Ombudsman, 11 Belgrave Road, London SW1V 1RB

В реализацию программ может вмешиваться неправительственная организация The Pensions Regulator, если попечители, работодатели или профессиональные советники не выполняют свои обязанности.

Веб-сайт: **www.thepensionsregulator.gov.uk**

Адрес: The Pensions Regulator, Napier House, Trafalgar Place, Brighton BN1 4DW

Уведомление о конфиденциальности

B&CE

Компания B&CE Financial Services (B&CE) и связанные с ней компании (включая People's Pension Trustee Limited) собирают и используют личную информацию об участниках своей программы. Все личные данные хранятся и обрабатываются в соответствии с Законом о защите данных от 1998 года.

Как мы используем собранную информацию

Эта информация используется в целях:

- предоставления услуг программы и других выплат;
- предоставления вам информации о предлагаемых продуктах и услугах;
- выполнения законодательных и нормативных требований.

Дополнительная информация

Вы можете подробнее узнать о том, как мы используем вашу информацию, а также о настройке рекламной-информационной рассылки, посетив веб-сайт www.bandce.co.uk/Privacy-policy. Вы также можете связаться с нами по следующему адресу: Manor Royal, Crawley, West Sussex, RH10 9QP Тел.: 0300 2000 444.



Где можно получить консультацию

Мы не уполномочены предоставлять финансовые консультации по вопросам, касающимся ваших личных обстоятельств. Обратитесь к профессиональному консультанту, уполномоченному предоставлять такие консультации. Консультанты могут взимать плату за предоставленную вам помощь. Если у вас нет финансового консультанта, найдите ближайшего к вам, посетив веб-сайт www.unbiased.co.uk.

Если вы приближаетесь к пенсионному возрасту и решаете, что делать с пенсионными накоплениями, обязательно получите консультацию. Посетите веб-сайт www.thepeoplespension.co.uk/employees/your-retirement/your-guidance-and-advice-options.

Ради людей, а не ради прибыли

Информация о программе The People's Pension

Если у вас есть другие вопросы или вы хотите получить дополнительную информацию о программе The People's Pension, например получить копию правил программы или ее годовую отчетность, свяжитесь с нами.

→ www.thepeoplespension.co.uk

✉ info@bandce.co.uk

☎ 0300 2000 444

Выплаты в рамках программы предоставляются только в соответствии с правилами траста (с соответствующими поправками), формирующими правовую основу Программы, а также всеми превалирующими требованиями законодательства и Управления Ее Величества по налогам и таможенным пошлинам. В случае расхождений между правилами траста и этой публикацией или другим законодательным документом правила траста будут иметь преимущественную силу.

Информация, содержащаяся в этом буклете, актуальна по состоянию на апрель 2017 года и может быть изменена в дальнейшем.



Вы предоставили нам самую свежую личную информацию?

Убедитесь, что вы указали правильный адрес электронной почты и номер телефона, чтобы мы могли информировать вас касательно ваших пенсионных накоплений, а вы могли выполнять вход на сайт www.bandce.co.uk/onlineaccount.



The People's Pension Trustee Limited
Manor Royal, Crawley, West Sussex, RH10 9QP.
Тел.: 0300 2000 555; факс: 01293 586801; www.bandce.co.uk

№ регистрационного сертификата в Англии и Уэльсе: 8089267.
С целью повышения качества обслуживания ваш звонок нам может быть записан.